

NĂM THỨ 33  
Số 6283  
Ngày thứ hai  
28 Oct. 1939

# Chữ tình tân văn

CHỦ-NHÔN: NGUYỄN-VĂN-CỬA  
Mưu báo văn học trước của  
Ông Nguyễn-Văn-Cửa.  
Giới thiệu của ông Lâm-Văn-Nguyễn.

**PHOTO LÉGALE  
"MODERNE"**

**PHÓNG XUAẤT BẢN HẰNG NGÀY**

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGŨY  
Thay mặt cho tòa báo Pháp-Đức  
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE  
8, Rue Trousseau - PARIS (VI<sup>e</sup>)

BAO-QUAN: 57, Rue Lucien Meussard, 57 - SAIGON  
Dây thép sắt: LUCTINH - Dây thép nối: 20.366

**GIÁ BẢO**  
Mỗi năm... 12500  
Năm tháng... 6.60  
Ba tháng... 8.80  
Mỗi số... 0.66

## BÀI DIỄN-VĂN của quan Thông - Độc đọc trong phiên nhóm khai-mạc Hội-Đông-quần-hạt Ngày 16 Oct. 1939

Về lại, các ngài biết rằng cái quỹ Ngân-hàng nông-nghiệp tương-lệ trong các tỉnh thuộc địa, đây là một công trình vĩ đại của nhân loại, đây là công trình vĩ đại của các dân tộc thuộc địa, đây là công trình vĩ đại của các dân tộc thuộc địa...

1939-40 số người dân trong năm 1939... 1.487.147 người dân trong năm 1939... Các hành động của Sở Y tế về phòng bệnh... Năm 1938, Chánh-phủ đã chỉ thị cho các cơ quan...

Năm 1938 có 223 nhà-thương... Năm 1938, Chánh-phủ đã chỉ thị cho các cơ quan... Năm 1938, Chánh-phủ đã chỉ thị cho các cơ quan... Năm 1938, Chánh-phủ đã chỉ thị cho các cơ quan...

## Chánh-sách thân Nga của Von Ribbentrop làm cho Hitler rất bối rối Đầu kiệt-sức Đức cùng đem hết tàn lực vận-động « hoà - bình »

## Tổng-trưởng bộ chiến-tranh Anh trả lời một cách dích đàng Tình hình ở mặt trận vận yên tịnh - Nạn lụt ở sông Rhin càng nguy hại cho chiến-lũy Siegfried - Sự căng-thắng Nga-Finlande còn rất trầm trọng - Một phái bộ của Finlande qua Moscow

## 12 chiếc máy bay Đức công-kích đoàn tàu vận-tài Anh, có ba chiếc bị bắn nhào

**Mặt trận Pháp**  
Paris, 23 Oct. (Arip) Thông cáo 21 Oct. chính: Trách nhiệm rất rõ với sự hoạt động của phái binh hải quân...  
**Mặt trận Anh**  
London, 22 Oct. (Arip) Về cuộc công kích một đoàn tàu vận tải Anh & Bắc Hải của không-quân Đức, quan Tổng-Ư trưởng bộ không-quân Anh nói: Lực lượng của chúng ta đã được tăng cường...  
**Nhiều cuộc báo nguy ở ven bờ phía Đông và Nam-Tây**  
London, 22 Oct. (Arip) Người ta cho hay một tin báo nguy khác ở ven bờ phía Đông Anh-quốc: Tin báo nguy trên bờ biển Đông Bộ không có một quả bom nào ném xuống...  
**Một trận thủy-chiến**  
London, 22 Oct. (Arip) Copenhague người ta cho sự Reuter hay rằng tin tức chiến sự...  
**Nga lại buộc Phan-Lan  
nhường hai cảng  
Viborg cho họ**  
Moscou 21 Oct. (Arip) Theo những điện văn tiếp được ở Helsinki thì hay dường như Nga yêu cầu thêm nhiều điều kiện nữa đối với Phan-Lan. Nga có lẽ buộc Phan-Lan phải nhường hai cảng Viborg cho họ...  
**Ông Passiviki trở qua  
Moscou**  
Helsinki 21 Oct. (Arip) Các giới ngoại giao cho rằng tuần rồi đây sẽ là một tuần có quan hệ đặc biệt ở phương Bắc, vì sẽ có nhiều việc...

## Hôm ngày thứ Tư tuần rằm đầy Hội-Đông-Quần-Hạt ở Hanoi

Đã nhóm xử hủy phế hội đồng quản hạt của ba ông Tạ-Thu-Thần, Trần-Vân-Thạch và Trần-quang-An. Hôm ngày thứ Tư tuần rằm đầy Hội-Đông-Quần-Hạt ở Hanoi...  
**QuanToàn-quyền CATROUX và quan Thông-độc VEBER**  
Hôm ngày thứ sáu 20 Oct. 1939 quan Toàn-quyền Catroux cùng quan thông-độc Veber đi kiểm-kiếm những công việc của các tỉnh tại Bắc-Kinh và Hải-Dương...  
**Đầu xe mào lòng người ta thấy**  
Đến nay mào lòng người ta thấy hình sao cánh-phượng ở Helsinki được lo để phòng di hậu...  
**Đầu xe mào lòng người ta thấy**  
Đến nay mào lòng người ta thấy hình sao cánh-phượng ở Helsinki được lo để phòng di hậu...  
**Đầu xe mào lòng người ta thấy**  
Đến nay mào lòng người ta thấy hình sao cánh-phượng ở Helsinki được lo để phòng di hậu...



Quan Toan-quyen Catroux

Sau đó ngài đến tại thành phố ven biển Pháp-Nam-xâm cũng ở nhà thờ dân hàng tỉnh để trình diện. Đại tướng Catroux cũng có đi thăm qua đơn vị...  
**Đầu xe mào lòng người ta thấy**  
Đến nay mào lòng người ta thấy hình sao cánh-phượng ở Helsinki được lo để phòng di hậu...  
**Đầu xe mào lòng người ta thấy**  
Đến nay mào lòng người ta thấy hình sao cánh-phượng ở Helsinki được lo để phòng di hậu...  
**Đầu xe mào lòng người ta thấy**  
Đến nay mào lòng người ta thấy hình sao cánh-phượng ở Helsinki được lo để phòng di hậu...

## Quanh vận-đề chương - trình Cận - Đông của Von Papen

Von Papen sẽ trở qua Ankara?  
Copenhague 21 Oct. (Arip) Sau khi về đến Berlin để gặp Vua Đan-marc, ông tiếp xúc với Hitler trong một giờ đồng hồ...  
**Đầu xe mào lòng người ta thấy**  
Đến nay mào lòng người ta thấy hình sao cánh-phượng ở Helsinki được lo để phòng di hậu...  
**Đầu xe mào lòng người ta thấy**  
Đến nay mào lòng người ta thấy hình sao cánh-phượng ở Helsinki được lo để phòng di hậu...  
**Đầu xe mào lòng người ta thấy**  
Đến nay mào lòng người ta thấy hình sao cánh-phượng ở Helsinki được lo để phòng di hậu...  
**Đầu xe mào lòng người ta thấy**  
Đến nay mào lòng người ta thấy hình sao cánh-phượng ở Helsinki được lo để phòng di hậu...

NỮ-CÔNG TÔ-HUỆ
Directrice: PHAM-THANH-HOÀ
173, Boulevard Kléber (Saigon)
(Ngay trước học Chợ-dầu)

Những cuộc đi viếng thăm các công cuộc từ-thiện ở đây của hai bà Catroux và Veber

Như tin chúng tôi đã cho đăng gần đây trước, Bà Ton-quyên Catroux và bà Veber có hiệp cùng cùng Thành-tra Esquilvillon và ông anh em vào phòng hóa ở M. Marquis, đi viếng nhiều công cuộc từ thiện trong vùng địa phương của chúng ta.

NHANG ĐA-O-KH
HÀNG
La Providence et
L'Industrielle du Nord
ONG BOY-LANDRY
Số 17, Place du Théâtre, 17 -- SAIGON

DOCTEUR
VÔ DUY-THƯỢNG
Lương y Sĩ Sinh Cholon
Phố Kinh Biên 138 B. Cholon, Saigon

Rượu DUBONNET
là rượu bổ và đường lap sức lực lại
ĐẠI-LY-ĐỘC-QUYÊN
Compagnie OPTORG - Saigon

COLLYRE VERT
du Docteur MOAIS
THUỐC CHẤM MẮT
MOTAIS

NAM-HUNG-LONG
là nơi có đủ thứ gạch bông, đồ dùng trong việc tạo tác và làm đại lý cho hãng gạch bông ở Thượng-Hải, đất biết kiếm tiền, là nơi đã dựng việc lòng qui, khách về đông, giá rẻ hơn các nơi.

LE GRAND SOLEIL
LA CHALEUR
LES POUSSIÈRES MICROBIENNES
irritent dessèchent contaminent vos yeux

DOCTEUR NG. TÂN-ĐỒM
De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Poumons

Savon « CON-SO »
Savon « CON-SO » là xà phòng rất tốt, dùng rửa tay, kỳ là tốt hơn của qui ông, qui bà.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP
KỶ THỨ BA NĂM 1939
800.000 đồng chia làm bốn số mỗi số 200.000 và mỗi vé một đồng

Table with columns for lottery numbers and prizes. Includes sections for 'GIẤY SỐ ĐỒNG XU HỌC-SANH' and 'CÁ ĐỒNG LỬA'.

Lundi 23-10-39 TIRU-TUỆT - số 1080
火 燭 紅 蓮 寺
Hoà-thiên Hồng-liên-tự
Nguyên-chánh-Sất dịch thuật

đề tài ngoại-bào và cái hợp... Nguyên nhân là của Công Nam-Từ-Hiệp mà nói về: Lý-thần-Hoà này giờ, đều là lời nói của chúng ta; mà bản lại làm bộ như là sự thật, nói cái gì cũng đúng, làm cho Công-Nam-Từ-Hiệp phải giận, bèn nói thêm rằng: Là đem cái hợp gồm đến mà cho nó đi đâu?

Giảng-Nam-Từ-Hiệp là... công, nên tôi tự mình mong... (còn nữa)

OM Paris Gomon Hoi Sai Gon

BROSSARD MOPIN Ké nghiệp... VỎ RA THÔNG THÁ

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng 111-113, đường Catrat - Saigon

Pharmacie de France... ANH THẮC, PHẠM LƯU HOA BÉ

THU TU... 1000 đến 799.999

QUAKER OATS... THAM BƯỚC CHANG PHẢI SANG QU

PHARMACIE PRINCIPALE... M. HEUMANN SAIGON

CO SIMONE co chuyem can phai di... CREME SIMON

ĐÔNG-PHÁP... NAM-KY THÔNG-ĐO

VIỆC TRANH CÁN VÀ KẸU NẠI... 18 Juin 1929

ĐÔNG-PHÁP... NAM-KY THÔNG-ĐO

VIỆC TRANH CÁN VÀ KẸU NẠI... 13 Juin 1929

DOCTEUR ĐẶNG-VĂN-CHIN de la Faculté de Médecine de Paris

Vô-sĩ hay là vô-tâm?... Ngày 9 Oct. đã qua, Hitler dứt thuyết tại nhà hát Kröyer

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG SÂM-NHUNG VỆ-SANH-HUỒN... Hình ảnh các nhân vật cổ trang

BEKA 1940... THỊ TỬ-TÀI... Hình ảnh người mẫu

MỘT CÔNG VIỆC RẤT NHÌN NHÌN... THỊ TỬ-TÀI... Hình ảnh người mẫu

UNION
Nguyễn-văn-Cửa
57, rue L. Mosaard Saigon

Có bán dày bán cho viên-quan : Xá-trưởng,
Hội-dồng, Cai-tổng, Huyện, Phủ, Đốc-phủ sứ
và các thứ huy-chương

Có in : băng-cáp, danh
thiệp nhiều kiểu mẫu
rất lịch, Giá rẻ.

Xem qua cuộc vận-dộng của
binh-sĩ Pháp tại mặt trận
phía Tây trong tháng
September 1939

Trận tháng September, vì lý do
cả phía của nước Ba-lan, nên
cả quân của Đức và mặt trận phía
Đông hơn là mặt trận phía Tây.

Trong mấy ngày đầu, hai bên có
gặp nhau xa và về gần hơn
trong hai tuần lễ đầu tiên.

Mặt trận phía Tây, từ ngày 1
September, binh sĩ Pháp đã
đánh nhau rất ác liệt.

Tuy vậy cũng có nhiều trận
khiến binh sĩ Pháp thắng
trong những ngày đầu tiên.

Ngày 15, quân Anh đã đánh
đánh nhau rất ác liệt ở phía
Đông.

Tuy binh sĩ đã đánh nhau
nhưng phía Tây vẫn chưa
đánh nhau.

Ngày 21, quân Anh đã đánh
đánh nhau rất ác liệt ở phía
Đông.

Ngày 27, binh sĩ Pháp đã
đánh nhau rất ác liệt ở phía
Đông.

Ngày 31, quân Anh đã đánh
đánh nhau rất ác liệt ở phía
Đông.

Tin tức chiến tranh...

Sau những cuộc tiến quân dài
dài, Von-Papen có thể làm cho
Hítler cảm thấy rằng Đức chưa
tiếp tục được.

1. Hítler muốn Papen có thể gọi
lại cũng để bắt buộc Đức phải
vào chiến tranh.

2. Anh-bộ của Đức ở Paris
đã đưa ra một đề nghị về việc
Đức phải rút quân khỏi Ba-lan.

3. Anh-bộ của Đức ở Paris
đã đưa ra một đề nghị về việc
Đức phải rút quân khỏi Ba-lan.

Thấy rõ rằng Nga hay có
thể không muốn tin cậy
Hítler về việc này.

Người ta có một bằng chứng
rằng Đức không cần
chiến tranh.

Đôi lời Nga điều cần
chánh của Von
Ribbentrop làm
cho Hítler rất
bối rối.

Tổng-trưởng bộ
chiến-tranh Anh
nói: Hítler không
có quyền gì cầu
hoà hệt

Ấy đó là một điều kiện cần
điều kiện để Hítler cảm thấy
rằng Đức chưa tiếp tục được.

Muốn đời sống của Hítler
được tốt đẹp, Hítler cần phải
đánh thắng.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Tin văn

Miền giờ trong vườn ông
Hítler người ta đang kể
truyện một chiến hạm (transhiep)
đang đi qua.

Thật vậy chúng tôi rất ước
mong được thấy.

Đi đường xa, chúng ta đi
đến Nam trong mình Aspirine
đang đi.

Có tin rằng đến ngày 11
December này Đại hội đồng
Quốc tế sẽ họp tại Genève.

Đại hội đồng sẽ không thay
đổi và vẫn nhóm với các đại
biểu.

Song chưa biết hội đồng
quân sự có thể đi đến một
kết quả hay không.

Đến khi Hítler đi đến
một nơi nào đó, Hítler sẽ
đánh thắng.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ngày 15, quân Anh đã đánh
đánh nhau rất ác liệt ở phía
Đông.

Tuy binh sĩ đã đánh nhau
nhưng phía Tây vẫn chưa
đánh nhau.

Ngày 21, quân Anh đã đánh
đánh nhau rất ác liệt ở phía
Đông.

Ngày 27, binh sĩ Pháp đã
đánh nhau rất ác liệt ở phía
Đông.

Ngày 31, quân Anh đã đánh
đánh nhau rất ác liệt ở phía
Đông.

Thấy rõ rằng Nga hay có
thể không muốn tin cậy
Hítler về việc này.

Người ta có một bằng chứng
rằng Đức không cần
chiến tranh.

Đôi lời Nga điều cần
chánh của Von
Ribbentrop làm
cho Hítler rất
bối rối.

Tổng-trưởng bộ
chiến-tranh Anh
nói: Hítler không
có quyền gì cầu
hoà hệt

Muốn đời sống của Hítler
được tốt đẹp, Hítler cần phải
đánh thắng.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Miền giờ trong vườn ông
Hítler người ta đang kể
truyện một chiến hạm (transhiep)
đang đi qua.

Thật vậy chúng tôi rất ước
mong được thấy.

Đi đường xa, chúng ta đi
đến Nam trong mình Aspirine
đang đi.

Có tin rằng đến ngày 11
December này Đại hội đồng
Quốc tế sẽ họp tại Genève.

Đại hội đồng sẽ không thay
đổi và vẫn nhóm với các đại
biểu.

Song chưa biết hội đồng
quân sự có thể đi đến một
kết quả hay không.

Đến khi Hítler đi đến
một nơi nào đó, Hítler sẽ
đánh thắng.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ông Hítler đã đưa ra một đề
nghị về việc Đức phải rút quân
khỏi Ba-lan.

Ngày 11 September, quân Đức
đã đánh nhau rất ác liệt ở phía
Đông.

Ngày 11 September, quân Đức
đã đánh nhau rất ác liệt ở phía
Đông.

Ngày 11 September, quân Đức
đã đánh nhau rất ác liệt ở phía
Đông.

Ngày 11 September, quân Đức
đã đánh nhau rất ác liệt ở phía
Đông.